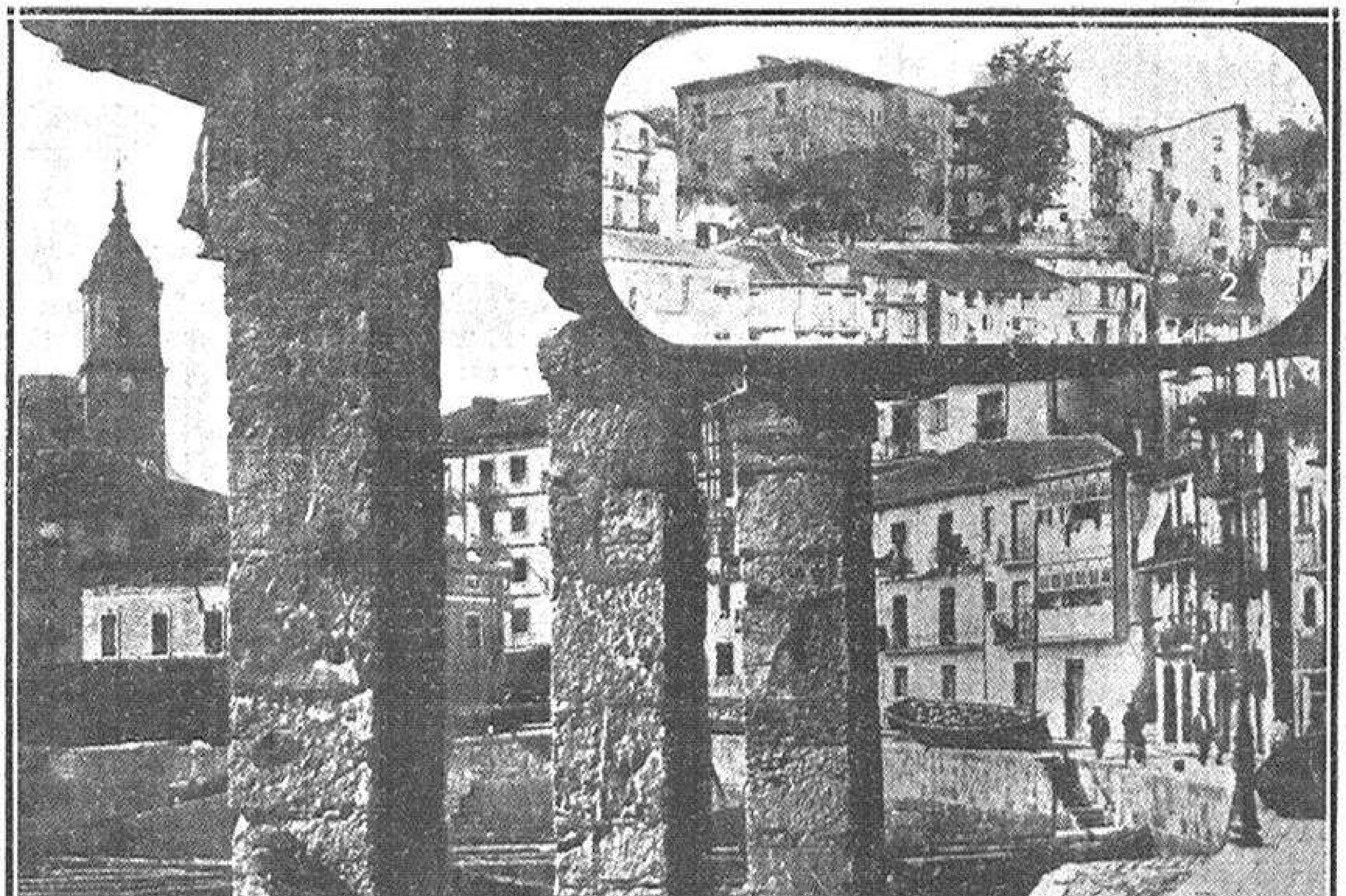
Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XII — MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1923 — N.° 439



BERMEO
(BIZKAYA)

AVISOS ESPECIALES

CASA DE ENFERMOS Y CONVALESCIENTES

del BACHILLER
Francisco Blanco Amaro

NUEVA PALMIRA, 1429

Frente al Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga

Se reciben enfermos de **Medicina, Cirujía y Partos**.

Asistencia médica libre

MONTEVIDEO

Aceite "SAN JOSE"



Es el más puro y el mejor

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto los Jueves

Agraciada, 2791

Teléfono (Aguada) 1221

¿Quiere Vd. librarse, tomando mate, de las enfermedades contagiosas?

Use, continuamente, la **Bombilla Profiláctica** del Dr. Miguel Becerro de Bengoa, en un bonito estuche y explicaciones. Precio de c/u, $ oro 2.50

Boquilla de repuesto. Precio .5 centésimos c/u.

En cada casa donde se use esta Bombilla deben tener varias Boquillas de repuesto, para repartirlas a las personas que tomen mate, bien sea en platillo, servilleta, o en un recipiente cualquiera, donde puedan colocarse entre mate y mate.

Véndese: TRABUCATI y Cía., Calle 25 de Mayo esq. Bartolomé. Mitre

---

Eugenio D. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC

Escritorio: Calle Paysandú, 1520

Gregorio Lecumberri

Planos y Construcciones

MARSELLA, 2722

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.° 2181 y 2187

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO



EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.

Director - Redactor

PEDRO PARRABÈRE

AÑO XII	MONTEVIDEO, 15 DE DICIEMBRE DE 1923	N.° 439

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

Un gesto de caridad, altamente simpático

Habíamos anunciado, al comenzar el año que ya termina, que la Compañía de Navegación de la Sota y Aznar, establecida en Bilbao, había concedido, a nuestra Institución, el privilegio de poder repatriar, en sus vapores, los ancianos pobres que fueran vascos y que desearan regresar a su tierra amada; estos antecedentes los hicimos conocer con abundancia de detalles.

Dijimos, además, en el número anterior, que había llegado el momento de poner en práctica semejante concesión, que entraña una obra que será aprecinda, debidamente, por todos nuestros elementos.

Pues bien: el primer vasco repatriado ha sido el Sr. Juan Lapistoy—hijo de las tres provincias—cuya recomendación presentaran los consocios D. Francisco Donagaray, y D. Juan Bautista Caillava, miembro éste del Consejo Directivo.

Obtenida la autorización correspondiente del dignísimo Representante de dicha Compañía en Buenos Aires, D. Emilio del Villar, el señor Lapistoy embarcó, en nuestro puerto, el 27 del pasado Noviembre, a bordo del vapor "Agirre Mendi".

El Capitán de este buque. con gesto bondadoso, revelador de sus sentimientos humanitarios atendió, con marcada deferencia, a nuestro anciano recomendado, teniendo para él toda clase de consideraciones, e impidiendo que trabajara a bordo, desde que, valgan sus propias palabras, "ya que había llegado a esa altura de la vida, le correspondía y tenía derecho a un descanso". Además, el mencionado Capitán, prometió al señor Caillava que él mismo acompañaría, hasta la Estación del ferro-carril, al señor Lapistoy, para que pudiera llegar, con felicidad, al bello rincón donde viviera.

He aquí un gesto simpático que nos corresponde señalarlo para ejemplo edificante.

La inspiración de nuestra raza ha unido dos almas: la una, de posición prestigiosa, en el desempeño de una misión llena de sacrificios y de atención y, la otra, silenciosa, humilde, ¡brillante nota que habla de la verdadera fraternidad que existe en nuestra raza pujante y buena, allí donde se la encuentre!

El Capitán del "Agirre Mendi", que sabe apreciar las desgracias de los desheredados de la suerte, ha actuado, en la emergencia, con una superioridad de alma admirable.

De ahí por qué, el Consejo Directivo, en su sesión del 27 del pasado, unánimemente, acordó dirigir una efusiva nota al mencionado Capitán, por su hidalguía, como también al señor D. Emilio del Villar, representante de la Compañía de Navegación de la Sota y Aznar, en Buenos Aires.

Y esperamos que, cuando el "Agirre Mendi" vuelva a detenerse en nuestro puerto, tendremos la satisfacción de conocer y estrechar la mano del bizarro marino vasco que, dejándose sólo guiar por su corazón de patriota fiel, proporcionó alegría y satisfacción a un anciano pobre, ya que, en el ocaso de su vida, regresaba a sus lares.

Esperamos ese día para poder estrechar la mano del Capitán del "Agirre Mendi".
Entonces le tributaremos el homenaje de nuestro afecto y simpatía cordial.



Próxima Kermesse

Se realizará en el mes de Enero, una kermesse cuyo producto se destinará a las obras que patrocina la Comisión de Señoras que preside la meritoria consocia doña Rosa G. de Iguaín.

Nos consta que existe alto interés en que tal acto se realice, y, desde ya, podemos adelantar que, a la señora Presidenta, le ha sido ofrecida, espontáneamente, una vidriera en una de las principales casas comerciales de esta capital, para que puedan exhibirse los objetos y labores que se rifen.

Se trata de una iniciativa plausible que la consignamos complacidos, mientras anticipamos nuestra felicitación a la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", que tantos méritos tiene conquistados.

Las asociadas que deseen enviar labores pueden dirigirlas a la residencia de la Presidenta, señora Rosa G. de Iguaín, en la calle Maldonado, durante todo este mes.

La bella fiesta realizada

Un éxito ha constituído la fiesta social realizada el domingo 9 del corriente en el Recreo social de Malvín, bajo los auspicios de su entusiasta Comisión de Fiestas. "Euskal Erria" ha confirmado sus prestigios, desde que, a esta nueva jornada, concurrieron numerosos elementos conocidos.

A los sones de una buena orquesta, se pasaron momentos de amena sociabilidad, como también se bailaron diversas piezas a la usanza vascongada, con gran satisfacción de la concurrencia.

El mundo infantil tuvo sus momentos expansivos, tomando parte en los diversos juegos que se habían combinado. Fué, en suma, una fiesta simpática, donde reinó una familiaridad admirable, tan característica en la colonia vascongada.

Un reparto a los pobres

La Comisión de Señoras de "Euskal Erria" proyecta realizar, como todos los años, un reparto a los pobres que socorre, para el día de Navidad. Como siempre, existen personas de buena voluntad que, espontáneamente, envían comestibles y diversas piezas de ropa a tal fin. se les recuerda que, si desean contribuir al éxito de este reparto, pueden enviar sus donativos a casa de la Presidenta señora Rosa G. de Iguaín, calle Maldonado, 1130.

Demostraciones

El domingo 16 del corriente, los miembros del Consejo Directivo de "Euskal Erría", y algunos asociados, ofrecerán un almuerzo íntimo, en el Recreo de Malvín, al Presidente señor Juan B. Bidegaray, con motivo de su feliz llegada de Europa. Será una demostración merecida hacia nuestro digno Presidente, que tendrá la virtud de congregar a conocidos elementos.

Vicente Núñez

Ha fallecido en nuestra capital el apreciado caballero don Vicente Núñez, padre político del asociado don Pedro Lavignasse. Era el extinto un noble y recto anciano, que supo hacerse querer en todo momento por sus múltiples relaciones. Se trata de una pérdida sensible.

¡Haya paz en su tumba!

† Antonia Gibert de Tomé

Recibieron sepultura los restos de la joven señora Antonia Gibert de Tomé, esposa del señor Juan P. Tomé, de la firma comercial que gira en plaza con el prestigioso nombre de Marabotto y Cía. La Sra. Tomé era una mujer superior, llena de virtudes; siempre sincera, ha legado un nombre lleno de prestigio que lo recogerán sus hijos con amor. Esta Revista presenta sus sentidas condolencias al señor Tomé y a todos sus deudos, recomendándoles resignación en momentos de tanta prueba.

Necrológicas

Ha fallecido la señora Juana Nabarlatz de Inchauspi, hermana de la señora Nabarlatz de Argouas, cuya recta vida y ejemplar virtud hicieron de ella una mujer superior, digna de la consideración que siempre se tuvo para su nombre.

D. Bautista Darrieumerlou

Dos años se cumplirán, el 22 del corriente, del fallecimiento del que fuera nuestro amigo y consocio D. Bautista Darrieumerlou que, durante dos años, había formado parte de nuestro Consejo Directivo. Hombre de labor probada, hasta los últimos días de su vida trabajó con fervor y, encontrándose en cama, casi en la víspera de su muerte, impartía las disposiciones necesarias para el mejor desarrollo de sus negocios. De una voluntad tesonera, fuerte y animoso, ha pasado por la tierra edificando a todos con su espíritu luchador. Con motivo de este nuevo aniversario, su tumba se verá cubierta de flores y, sus deudos, harán celebrar misas por el eterno descanso de su alma.

In memoriam

Con numerosa concurrencia se verificó, en la Iglesia de los Vascos, el 10 del actual, el solemne funeral en memoria del señor D. Pedro Juanotena, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento, cuya tumba se encontraba cubierta totalmente de flores. Este acto justificó las grandes vinculaciones de la familia de Juanotena.

—Muchos asociados vimos en las misas celebradas, en el mismo templo, en memoria del señor Francisco Salavarría Helguera, tan querido por sus bellas prendas personales.

—Se oficiaron, también, las misas en sufragio del alma de la señora María Hiriart de Etchebarne, fallecida hace un año, con la consiguiente pena de sus muchas amistades.

Desde Venecia

La señorita Maruja Cortabarría acaba de enviarnos un atencioso saludc desde Venecia (Italia), donde nos refiere, en forma sintética, sus impresiones de viaje. Tanto ella como su hermano, el doctor Cortabarría, y su señorita sobrina, cumplen el itinerario de viaje con perfecta salud. Les deseamos un viaje feliz con un pronto regreso.

Enlace

Larronde - Laffitte

El 19 del actual se realizará el enlace del señor Enrique Laffitte con la señorita María Elena Larronde Larrieux. Actuarán como testigos por parte de la novia, los señores Juan B. Larrieux y Esteban Salaberry y, por el novio, Pedro Laffitte y Emilio Lamaisón. Serán padrinos Juan B. Larronde y Enriqueta O. de Laffitte.

La boda se efectuará en la mayor intimidad debido al duelo que aflige a la familia del novio.

De regreso

En el "Cap Polonio" han llegado, tras larga jira por Europa, nuestras consocias doña Gabina C. de Gascue, y su hija la señorita Paquita; doña Josefa Alcacena de Machicote y su hija María Antonia, a quienes presentamos nuestra salutación de bienvenida.

—Para el 26 del corriente Diciembre, a bordo del vapor francés "Meduana" llegarán, con procedencia de Francia: doña Francisca S. de Maimó; D. Fernando Parrabère y D. Pedro Idiarte; D. Pedro M. Osácar y su esposa la señora Anastasia Elizalde de Osácar con su señorita sobrina; D. Fermín Osácar y su esposa doña María Esponda de Osácar y sus hijos; D. Pedro Bidegain y familia. Deseamos que, todos ellos, realicen una travesía feliz. Dado los muchos amigos con que cuentan los mencionados viajeros, no es aventurado afirmar que, al "Meduana", se trasladará mucha gente conocida, lo que dará motivo a que se realice un acto de fraternidad.

Enfermos

Guarda cama el señor Hilario Pintado. Formulamos votos muy sinceros por su completo restablecimiento.

—Restablecida la señora Micaela E. de Larrainzar.



Hermosos obsequios

El Presidente de "Euskal Erría", D. Juan B. Bidegaray, acaba de donar a la Institución seis hermosos cuadros que contienen motivos vascos, de Cabanas Oteiza, los que engalanarán el salón de actos del Recreo de Malvín.

Ha entregado, también, una hermosa "Makilla", destinada a los futuros Presidentes de "Euskal Erría", y una lapicera especial que será utilizada para la firma de los documentos oficiales.

Además, cada miembro del Consejo Directivo y la Secretaría General han sido obsequiados con hermosos cuadros que contienen alegorías vascas.

Se trata, como se ve, de un rasgo simpático de nuestro Presidente, y prueba, elocuentemente, que, el señor Bidegaray, en su última gira por el viejo mundo, donde recogiera tantas buenas impresiones, no ha olvidado a "Euskal Erría".

Por las presentes líneas, al dejar constancia de las donaciones hechas por el señor Presidente, le testimoniamos nuestra profunda gratitud.

Fundación del Colegio

Continúan los trabajos relacionados con la fundación del Colegio.

A la Madre General de las Hermanas Josefinas, establecidas en Barcelona, le ha sido enviado el proyecto de contrato, en forma duplicada, así como también se extendieron poderes legales en favor de los señores Dr. Francisco Cortabarría y D. José de Aguirre, para que, **ad referendum**, puedan firmar, en nombre del Consejo Directivo, el proyecto de contrato ya mencionado.

En la debida oportunidad hemos de ocuparnos de este asunto tan importante.

Consejo Directivo

ACTA N.º 461

Sesión del 27 de Noviembre de 1923

Celebró sesión el Consejo bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray. y con asis-

tencia de los miembros Matías Gamboa, Esteban Leonis, José Lizarraga, José Mariezcurrena, Juan Bautista Caillava, Ignacio A. Belderrain, Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, N.º 460.

—Los señores Francisco Donagaray y Juan Bautista Caillava, agradecen el concurso obtenido por la Compañía de la Sota y Aznar, para la repatriación del anciano vasco D. Juan Lapistoy, que partió para Euskadi, en el "Agirre Mendi", cuyo Capitán fué muy gentil con "Euskal Erría". Se enviará una nota de gratitud al señor Emilio del Villar, representante de dicha Compañía en Buenos Aires, como igualmente al Capitán del "Agirre Mendi", por las atenciones que tuvo con nuestra Institución.

—Se dió cuenta de haberse recibido diversas obras de la Sociedad de Estudios Vascos, con destino a la Biblioteca social.

—Excusó su inasistencia el señor Domingo Larralde.

—Tratáronse asuntos relacionados con el Recreo social de Malvín, autorizándose la realización de algunas reparaciones en las cañerías de desagüe del pabellón social.

—Penetra en sala el señor Lorenzo Zabaleta, quien presentó, en nombre de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, los documentos relacionados con la fundación del Colegio; sobre dicha fundación se cambiaron opiniones, determinándose aprobar, en principio, la fundación, por unanimidad.

—Pasan al señor José Mariezcurrena las diversas llaves del Recreo, para entregarlas al señor Arín.

—Se levantó la sesión a las 11 y 15 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.o 462

Sesión del 4 de Diciembre de 1923

Reunióse el Consejo Directivo de "Euskal Erría" bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, Domingo Aiscar, Esteban Leonis, José Lizarraga, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Justo Benía Etchegoyen, que actuó como secretario y el secretario general.

Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior, N.o 461, haciéndose constar que, la reunión que se establece con carácter de extraordinaria, con la Comisión de Beneficencia e Instrucción, era sólo con carácter semi - oficial, acto que ya se realizó el sábado pasado.

—Se resuelve el envío de una nota al señor Beltrán Uhalde, explicándole las causas por las cuales había sido eliminado del Registro de socios, por un error de información del señor Recaudador.

—Se aprobaron los balances de Tesorería y Movimiento de Socios y Valores, correspondientes a Noviembre de 1923.

—Se propusieron como socios, según la planilla N.os 62 y 62 a), correspondientes a Diciembre de 1923:

León Doyhamboure Activo (Anual), N.o 2276, presentado por los señores Juan B. Caillava y Manuel Mujica.

Aurelio Etchechury, Activo, N.o 2277, por Dionisio Garmendia y Manuel Mujica.

Ramón P. Juambeltz, Activo, N.o 2278, por R. y R. M. Juambeltz.

Domingo Aïtein, Activo, N.o 2279, por P. Candano y A. Díaz.

Héctor Cella, Cooperador, N.o 2280, por Martín José y José Mariezcurrena.

Juan Mall, Cooperador, N.o 2281, por Víctor Blasco y Manuel Mujica.

Gregorio Servetti, Cooperador, N.o 2282; Domingo A. Ardao, Cooperador, N.o 2283; Pascual Spera, Cooperador, N.o 2284, por Ulises Pereira y Juan Lavignasse.

Enrique Fernández, Cooperador, por José Lizarraga y José Mariezcurrena.

Eduardo Ciganda, Cooperador, N.o 2286, por Fernando M. Mengotti y Pedro Belseguy.

Beltrán Uhalde, Cooperador, N.o 2287, (Incorporado, pues, por equivocación del señor Recaudador, había sido eliminado del registro de asociados); Santiago Tellechea, Activo, N.o 2288; Rufino Camelo, Cooperador, N.o 2289, por Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Miguel Zalacain, Activo, N.o 2290; Antonio Arruti, Activo, N.o 2291; Mario M. Zubillaga, Cooperador, N.o 2292, por Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Francisco I. Perino, Cooperador, N.o 2293, por Martín José Mariezcurrena y B. A. Aguerre.

Luis Sivori, Cooperador, N.o 2294; Orestes Perino, Cooperador, N.o 2295, por J. J. Cabanas y Felipe Bordach.

—El Consejo Directivo estudió, con la detención debida, el asunto relacionado con la fundación del Colegio; considerados los antecedentes presentados por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, en la sesión anterior y después de un cambio de opiniones entre este mismo Consejo y la Comisión de Beneficencia e Instrucción, en una reunión especial, tomándose en cuenta el cálculo de los recursos con que contarán dichas Comisiones para el sostenimiento del Colegio y de los propósitos que existen para arbitrar otros fondos que darán mayor impulso a la obra; cumpliendo el inciso c) del artículo 2.o de los Estatutos, el Consejo Directivo, en forma unánime, resuelve:

Fundar el Colegio y aprobar el proyecto de contrato que se elevará a consideración de las Hermanas Josefinas, establecidas en Barcelona.

Se determina comisionar al doctor D. Francisco Cortabarría y al señor D. José de Aguirre para que, juntos o separadamente, firmen, ad referendum, en nombre de 'Euskal Erría", el mencionado proyecto de contrato con las Hermanas Josefinas. Además, se enviará, a los mencionados señores, una copia de dicho contrato, para su debido conocimiento, como igualmente otra a la Comisión de Beneficencia e Instrucción y los oficios necesarios a la Superiora General de las Hermanas Josefinas.

—Se determinó la compra de $ 1.500.00 nominales de títulos Hipotecarios.

—Se dispuso la suspensión de un asociado por el término de dos meses.

ACTA N.° 463

Sesión del 11 de Diciembre de 1923

Sesionó el Consejo Directivo de "Euskal Erría", con la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, Esteban Leonis, Domingo Larralde, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.° 462.

—Excusaron su inasistencia los señores Benia Echegoyen y Bildosteguy.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior.

—Se propusieron los siguientes socios:

Pedro Indurain, Activo (Anual), N.° 2296, presentado por D. Martín Bildosteguy y Pedro Parrabère, a propuesta de la señora Martina U. de Bildosteguy y señorita Ciriaca Bildosteguy.

Isabelino Abreu, Cooperador, N.° 2297, por A. Darriulat y Felipe Bordach.

Ruperto Pallo Díaz, Activo, N.° 2298; Manuel Urresti, Activo, N.o 2299; Juan J. Achugar, Activo, N.o 2300; Jaime Alemáñ, Cooperador N.° 2301, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Baldomero Seijas, Cooperador, N.° 2302, por Manuel Mujica y Antonio Astort.

Alcides Soler, Cooperador, N.° 2303; Ricardo Más de Ayala, Cooperador, N.° 2304; Miguel Izeta, Cooperador, N.° 2305, por Florencio Erreguerena y Manuel Muijca.

Dionisio Basualdo, Cooperador, N.° 2306, por José P. Basualdo Bustos y Felipe Bordach.

—El señor Presidente dona a la Institución 6 cuadros con figuras típicas, de Cabanas Oteiza, una lapicera y una makilla, traídos del país vasco, cuya atención se agradece sinceramente.

—Se autorizaron los pagos de la última fiesta social.

—Se autoriza el aumento de cuatro páginas para el próximo número de la Revista social.

—El señor Presidente comunica que asistió a la sesión de la Comisión de Señoras y de Beneficencia, donde se firmaron los documentos relacionados con la fundación del Colegio.

—Tratáronse asuntos de carácter interno, levantándose la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 20.

Comisiones de Señoras y de Beneficencia

ACTA N.o 248

Sesión del 7 de Diciembre de 1923

Reunióse la Comisión de Señoras, bajo la presidencia de la señora Rosa G. de Iguaín y con asistencia de los miembros Lorenza Gurruchaga, María B. I. de Lizarraga, Carolina B. de Bartaburu, Antonia U. de Salavarría, Dolores S. de Gortari, Eulalia L. de Salaberry, María Magís de Dermit, Josefa I. de Belloqui, Ciriaca Bildosteguy, María Luisa E. de Salaberry, Eugenia Goñi que actuó como Secretaria y el Secretario General.

Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.o 247.

—Propónense como socias: María Elena N. de Indurain, presentada por la señora Martina U. de Bildosteguy y señorita Ciriaca Bildosteguy.

Margarita N. de Magirena, por la señora Rosa G. de Iguaín y señorita Eugenia Goñi.

—Se dió cuenta de los informes relacionados con la solicitud de protección presentada en la última sesión.

—Concurren a sesión el Presidente de "Euskal Erría", don Juan B. Bidegaray, a quien acompaña el Secretario D. Justo Benia Echegoyen, y los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Martín José Mariezcurrena, Francisco Goñi, Lorenzo Zabaleta, Juan Harambure, Dionisio Garmendia y Esteban Galdeano.

—El Presidente de "Euskal Erría" anuncia que, el Consejo Directivo, por unanimidad, aprobó la fundación del Colegio.

—Se leyeron las notas que se enviarán a la Rda. Hermana General de las Josefinas, en Barcelona, al doctor Francisco Cortabarria, y ul señor José Aguirre, sobre puntos relacionados con la fundación del Colegio, así como también al proyecto de contrato que, ad-referendum, se firmará entre "Euskal Erria" y la mencionada Comunidad.

—Excusó su inasistencia la señora Dominga Salaberry de Pérez.

—La señorita Aida Barreiro Iglesias, agradece las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				Noviembre de 1923	MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	VARIOS
53	543	. . .	. . .	*Existencia en 30 de Noviembre de 1923.*					
				Impagos atrasados según lista N.º 126. . . .	4.00	189.00	96.00	22.50	
			543	Recibos hechos s/lista N.º 127		543.00	12.00		
	20		20	Recibos hechos, según lista N.º 128 . . . . (Tres socios no pagan ingreso por ser reincorporados).	17.00	20.00			
				Ganancias y Pérdidas: Matr. 2:57, debía Recibo N.º 58.128.—La Matr. 2265, debía el Recibo N.º 43.855.	. . .	. . . .	. . .	. . . .	2.00
53	563	. . .	563	. . . . . Sumas	21.00	752.00	108.00	22.50	2.00
				Impagos de este mes.	3.00	164.00	72.00	18.00	1.00
					18.00	588.00	036.00	04.50	1.00
1	10	. . .		Borrados con deudas, del N.º 804 al 814 . . .	1.00	. . 25.00	12.00		RESUMEN:
									1.00 4.50 24.00 563.00 17.00
52	553	. . .	. . .	Socios para el 1.º de Diciembre de 1923.					
					Efectivo recibido del Cobrador, s/caja .				$ 609.50

Pedro Parrabère

Secretario General.

La Caja de "Euskal Erria" el 30 de Noviembre de 1923

INGRESOS		
Saldo del mes anterior	$ 1.225.39	
A Sección Beneficencia e Instrucción:		
Recibido de la Comisión de Señoras, cuotas mensuales	" 80.55	
Recibido de la misma Comisión, beneficio del 16 de Noviembre de 1923	" 527.20	
A Cuotas a Cobrar:		
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen, según el Movimiento de Socios y Valores	" 609.50	
A Alquileres:		
Recibido de D. Juan Ottonello, Octubre de 1923	" 40.00	
EGRESOS		
Por gastos Generales:		
Comprobante N.º 101.—Teléfono Secretaría		$ 15.00
" 108.—A Osvaldo Coates, limpieza de la máquina y cambio del cilindro de goma		" 5.00
" 110.—Radiograma al Presidente de "Euskal Erría", a bordo del vapor francés "Désirade"		" 3.79
" 114.—A D. Nicolás Inciarte, alquiler Noviembre de 1923		" 120.00
" 115.—A D. Pedro Belseguy, sueldo del mes y Administración		" 95.00
" 116.—A Pedro Parrabère, Secretaría		" 60.00
" 117.—Por gastos Secretaría en el mes		" 2.45
" 118.—A D. Juan Arotcharen, envíos varios		" 0.50
Fiestas sociales:		
Comprobante N.º 102.—A Mosca Hnos., escarapelas, broches, etc., fiesta del 11 de Noviembre de 1923		" 3.40
" 103.—A Pedro Aicardi, orquesta		" 33.00
" 104.—A Emilio Pazos, portería		" 2.50
" 105.—A Eugenio Arín, guardarropa, etc.		" 2.20
" 106.—A Mariano Núñez, 1 docena mantillas y gastos varios		" 4.86
" 109.—A Mosca Hnos., carteles, tarjetas, etc.		" 6.55
Muebles y útiles Malvín:		
Comprobante N.º 107.—A Pedro Aicardi, afinación del piano y reparación		" 25.00
Banco de la República:		
Depositado en Caja de Ahorros		" 1.200.00
Pabellón y útiles en Malvín:		
Comprobante N.º 111.—Por seguro contra incendios, del pabellón de Malvín, a la Compañía francesa "L'Union", año 1924		" 9.60
Por Comisiones:		
Comprobante N.º 112.—A D. Juan Arotcharen, 7 por ciento sobre $ 609.50, cobranza de Noviembre de 1923		" 42.66
Por Propaganda:		
Comprobante N.º 113.—Entregado al Administrador de la Revista		" 30.00
		$ 1.661.51
Saldo que pasa al 1.º de Diciembre de 1923		$ 821.13
	$ 2.482.64	$ 2.482.64

Tesorero.

V.º B.º

Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

La Caja de la Comisión de Señoras

de «Euskal Erría» desde el 1.º de Setiembre hasta el 30 de Noviembre de 1923

INGRESOS

A Cuota de Socias:

Recibido durante los meses siguientes por este concepto según libro 2.º "Nómina de Socias":

En Septiembre	$ 136.50	
En Octubre	" 146.50	
En Noviembre	" 150.00	$ 433.00

A Donaciones:

Septiembre 27.—Donación de la Sra. María N. de Argouas	$ 6.00	
Octubre 1.º—Donación de la Sra. María B. de Ibarburu	" 50.00	
Octubre 1.º—Donación de la Sra. María B. de Iriart	" 15.00	
Noviembre 16.—Resultado obtenido del beneficio	" 527.20	" 598.20
		$ 1.031.20

EGRESOS

Por Comisiones:

Pagado al Sr. Arotcharen, su comisión de 10 % sobre su cobranza en los meses de:

Septiembre, sobre $ 130.50	$ 13.05	
Octubre " " 146.50	" 14.65	
Noviembre " " 144.50	" 14.45	$ 42.15

Por Caja de Caridad:

Socorro prestado a varios necesitados, según "Libro de Caja" y comprobantes, en:

Septiembre	$ 37.00	
Octubre	" 37.00	
Noviembre	" 55.00	" 129.00

Por Tesorería Central:

Nuestra entrega a Tesorería Central para el crédito de la Sección Beneficencia e Instrucción, en:

Septiembre	$ 92.45	
Octubre	" 159.85	
Noviembre	" 607.75	" 860.05
		$ 1.031.20

S. E. u O.

Montevideo, Noviembre 30 de 1923.

María B. I. de Lizarraga,
Tesorera.

Rosa G. de Iguaín,
Presidenta.

Eugenia Goñi,
Secretaria.

Administración de la Revista «Euskal Erría»

MES DE NOVIEMBRE DE 1923

DEBE		HABER
Noviembre 4.—Existencia en Caja ...	$	11.01
Noviembre 29.—Recibido de Juan Arotcharen, por concepto de avisos	”	104.20
Noviembre 30.—De Tesorería	”	30.00
Noviembre 21.—Juan Pastorino y Cía., un aviso	”	10.00
Suma	$	155.21

DEBE		HABER
Diciembre 3.—Pagado a “La Buena Prensa”, por impresión de los números 436 y 437	$	115.00
Noviembre 30.—A Parrabère, redacción	”	20.00
Noviembre 27.—A Juan Arotcharen, comisión 6 % de $ 104.20	”	6.25
Porte pago, Septiembre y Octubre ..	”	2.17
Conducción, estampillas y dos sellados para dos libretas y dos estampillas para porte pago	”	3.40
Saldo que pasa a Diciembre	”	8.39
Suma	$	155.21

V.° B.°

Presidente.

Justo Benia Etchegoyen.
Secretario.

M. Mujica
Administrador.

“EUSKAL ERRIA”

INDICE DEL TOMO DECIMO — AÑO 1923

(Desde el N.° 416 al 439 inclusives) - Montevideo

Pág.

Artículos de Propaganda

Información oficial de “Euskal Erria”

Balances

Tesorería

Movimiento de Socios y Valores

Revista social

La Caja de la Comisión de Señoras

Balances de fin de Ejercicio

Balance de un acto benéfico

Necrológicas

Artículos varios

Grabados en el texto

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguaya, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima. 1414. Hora fija. Teléfono Ururguaya, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería. 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907. Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906. Aguada.

MAISONNAVE & Cía.

Neumáticos **Michelin — Good-Year — Goodrich — Firestone** y de todas marcas
Aceites y grasas **Mobiloil.** Bujías **Bosch, Reflex, Splitdorf, A. C. Titán**
ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES. — TALLER DE VULCANIZACIÓN
Teléfono: URUGUAYA, 2733 — Central
CALLE PAYSANDÚ, 901 ESQ. CONVENCIÓN — MONTEVIDEO.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:
CALLE CUAREIM Nº 2014
MONTEVIDEO
Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA
ALMACÉN POR MAYOR
Consignatario de Frutos del país
Avda. Gral. Rondeau, 1420
Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 208 (Central)
Casilla Correo N.º 183
MONTEVIDEO

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE
Francisco Ventura
CASA IMPORTADORA
Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices, molduras para cuadros y anexos
CALLE 25 DE MAYO, 651
esquina Bmé. Mitre

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para **géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbres, etc.**

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: **pálido, fuerte o intenso.**—*Precio del tubo de cristal* **$ 0.30.**

ENRIQUE ELIZALDE
1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES
— DE —
Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas
883-Calle Mercedes-885
MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cía.

Fábrica de calzados y Talabartería.-Depósito de cojinillos extranjeros y del país. =Baules y Balijas. — Consignación de frutos. Ventas al por mayor.
867 - Calle Uruguay - 873
MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguaya, 357 – Casilla de Correo, 296

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA
— DE —
ARIN HERMANOS
Especialidad en trabajos artísticos
CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CARABALLO
MONTEVIDEO
Teléfono: "La Uruguaya" N.º 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cía.
Sucesores de PEDRO IROLART
Servicio de minutas a todas horas.—La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones—A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C.—Precios sumamente módicos.
CALLE PARAGUAY, 1732-34-36
Teléfono: La Uruguaya, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza
Teléfono: La Uruguaya. 281 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2164 (Cordón)
MONTEVIDEO

Excmo. señor Presidente de la Diputación de Navarra.—Pamplona.—ESPAÑA.

PORTE PAGO

Talleres Gráficos: Ciudadela 1469